Porównanie tłumaczeń I Machabejska 13:51

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dwudziestego trzeciego dnia drugiego miesiąca sto siedemdziesiątego pierwszego roku weszli do niej z uwielbieniem, niosąc gałęzie palmowe, harfy, cymbały i cytry. Śpiewali także hymny i pieśni uwielbienia, bo został zmiażdżony wielki nieprzyjaciel Izraela. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dwudziestego trzeciego dnia drugiego miesiąca sto siedemdziesiątego pierwszego roku uroczyście weszli do niej, niosąc gałęzie palm, grając na harfach, cymbałach i cytrach, śpiewając hymny i pieśni, ponieważ wielki nieprzyjaciel Izraela został zmiażdżony. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І ввійшов до неї двадцять третього (дня) другого місяця сто сімдесять першого року з хвалою і галуззям і з гуслями і з цимбалами і з сопілками і з піснями і з співами, бо знищено великого ворога з Ізраїля. |